

Num 5
Mai de 2010

Papagai

UAB
CEDOC
Donatiu



Leà

Eth sapo

Peiròt e eth bonur

EN SOMARI

Cobèrta

Capucine Dinchau

p. 3 Coloratge

Sophie Verhille

p. 4 Jòc

Sandrine Fourrier

p. 5-11 Leà

Anne Cattaneo

Sandrine Frigout

p. 12-13
Joan eth hadet

Fred Lavail

p. 14-15
Eth sapo

Céline Lamour-Crochet,
Capucine Dinchau

p. 16-23
Peiròt e eth bonur

Isabelle Nicolle

p. 24-25
Enquèsta

David Jambon

p. 26 Mesclanha
Eth picnic

Christophe Babonneau

Es aventures
de Pelut



Papagai

publicacion de la
SCOP VISTEDIT

Tel. : 05 59 81 02 59

Fax : 05 59 77 97 43

B.p. 50486

l, rua de Sātāo

64238 LESCAR INDUSPAL

CEDEX

vistedit@wanadoo.fr

Sarl Scop au capitau de 17 076 €

Sièti social : Lescar — 64230

n°. CPPAP : 0612 K 81999

ISSN : 1632-8434

imprimaria :

SOFAG

29 - LE FAOU

Papagai

Cap redactor :

David Grosclaude

Conselhèr lingüistic :

Sèrgi Carles

Maquetatge :

Owen Poho

Compaginacion :

Brigitte Bouncer

Directora de la

publicacion :

Brigitte Bouncer



Conselh Generau d'Aran

R-9493

Coloratge



Sophie Vernille

Jòcs

Ajuda ara vaqueta a tornar a trapar a sa mama.
An totes dues eth madeish color de pèth.



Leà



Leà jogaue dehòra ath cant der arriu, e tot d'un còp en cèu
apareisheran es lampits. Son lampits ?, demanèc Leà.
Òc, ei era tronada, en cèu, que trone ara, li ditz sa mama.



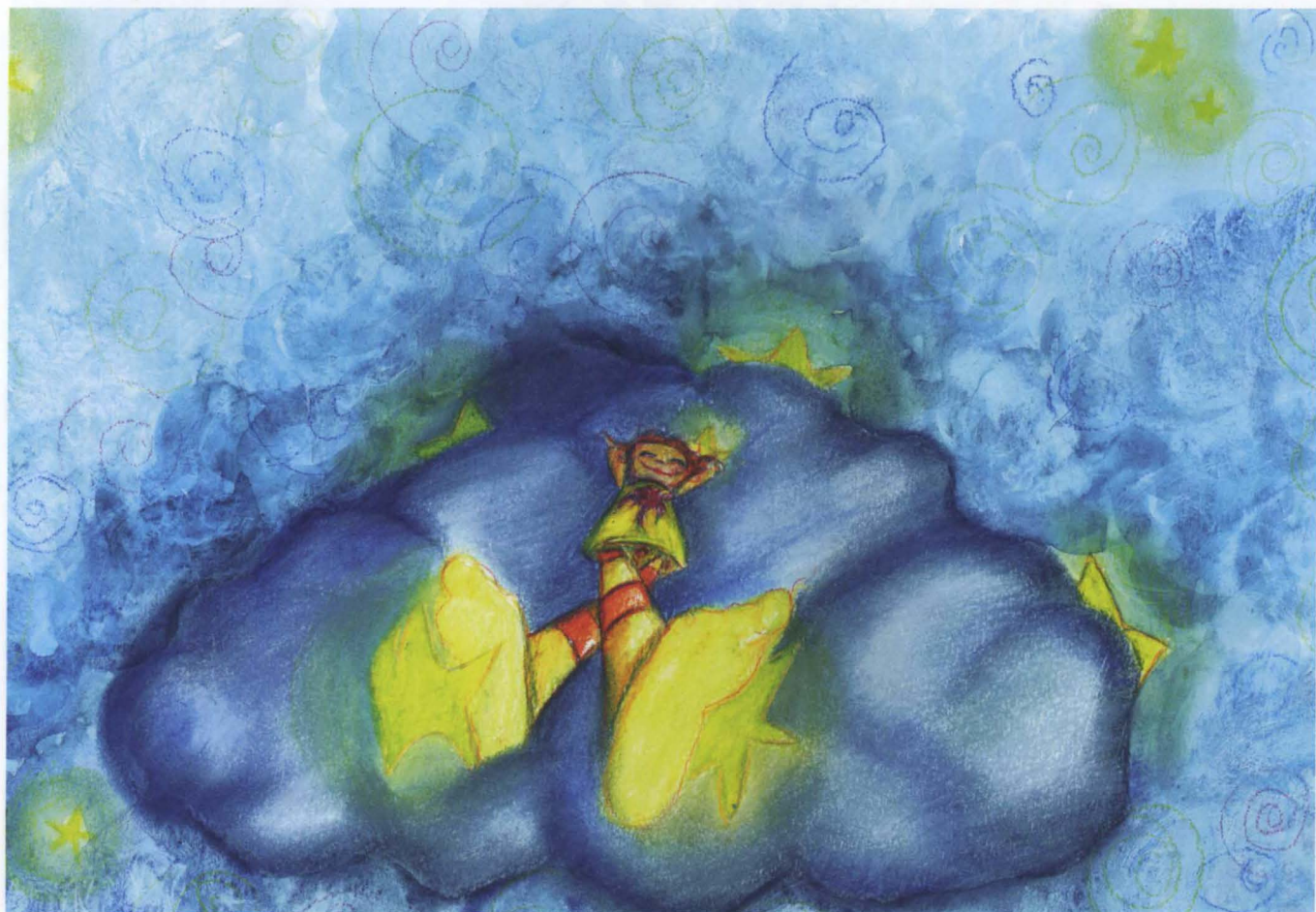
Leà non vedie pas vertadèrament de qui parlaue sa mair !
Era tronada ei quan eth cèu blu ven gris, trone e pòrte era ploja.
— Trone, mès contra qui ?
— Trone sonque, en cèu. Ei eth temps.



- Eth temps ? A... com quan mia garde pera hièstra e me ditz :
« Pren un paraigües, eth cèu ei caperat e pòrte ploja. »
— Òc, ei d'aguest temps que parli.



- Mès qui ei qué hè aquera lum qu'esclarís tant era Tèrra ?
Semble ua lampa, que s'alugue e s'amòrte ath ritme des tamborins.
- Ei vertat que semble ua orquèstra, hèta de cimbals e de tamborins.



Semblen esteles que jòguen ar amagat, darrèr des bromasses que les
vèlen era cara.



— Dilhèu, estimada. De totes manères, mos calerie amagar entà non banhar-mos.

— Mos podem méter ací, dejós d'aqueth arbe florit.

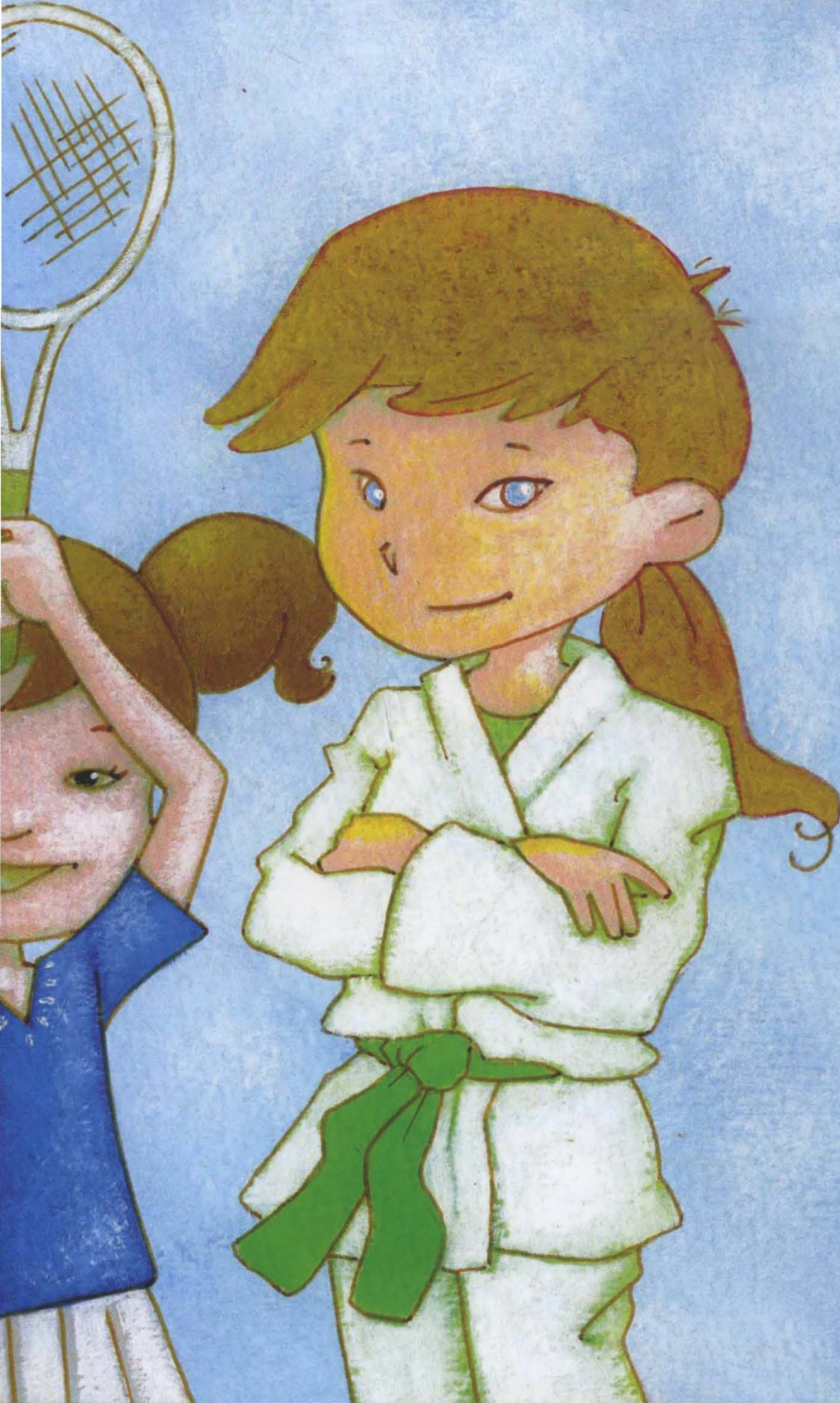


Isòria e ilustracions Anne Cattaneo

— Aquerò plan que non, Leà, es lampits van a quèir subretot enes arbes. Ei fòrça perilhós. Vene, entrem en casa.

Joaneth hadet





1. A qui li agrade :
eth judo ?
eth tènis ?
era dança ?
eth basquet ?
era natacion ?

2. A on ès, Joan ?

3. Eth hadet a
trapat ua pilòta.
Segontes tu, de
quin mainatge
ei ?

4. Quina ei era
chifra que ves
sus ua
samarreta ?

Descorbís

es bèsties !

ETH SAPO





**Eth sapo ei un batracian que viu mès que mès
ena tèrra. A es pantes cuertes e era pèth ei
cobèrta de bonhets que semblen verrugues.
Minge vèrmes, limacs e insèctes.**

**Ivèrne pendent sies mesi. Quan se desvelhe,
cerque un pesquèr o ua tolha a on i age aigua
entà reproduir-se.**

Peiròt e eth bonur

Quan se lheuèc aqueth deluns 29 de mai de 2080, Peiròt, non pensaue pas qu'aquera jornada anaue a cambiar era sua vida.

— Encara ua jornada coma es autes, se ditz, sautant deth lhet.

Peiròt viuie solet laguens d'ua grana bòrda tota automatizada qu'auie creat damb es sues mans. Un pilèr de machines e robòts remplaçauen es borièrs d'un còp ère. Tot ère gerit laguens d'ua pèça damb un patac de botons e manetes de toti es colors, deth solèr cap ath plafon.

Peiròt susvelhe solet, des de hè vint ans, er ensemble des robòts e machines. Damb es sues 20 000 vaques e 50 000 garies, se guanhe era vida plan ben. Mès no'n profite cap bric.

Non gòse deishar era sua bòrda per pòur qu'es robòts se destimborlen quan eth non i é. Encomane per internet es sòns repèishi e totes es sues crompes, que se hè a portar en casa.



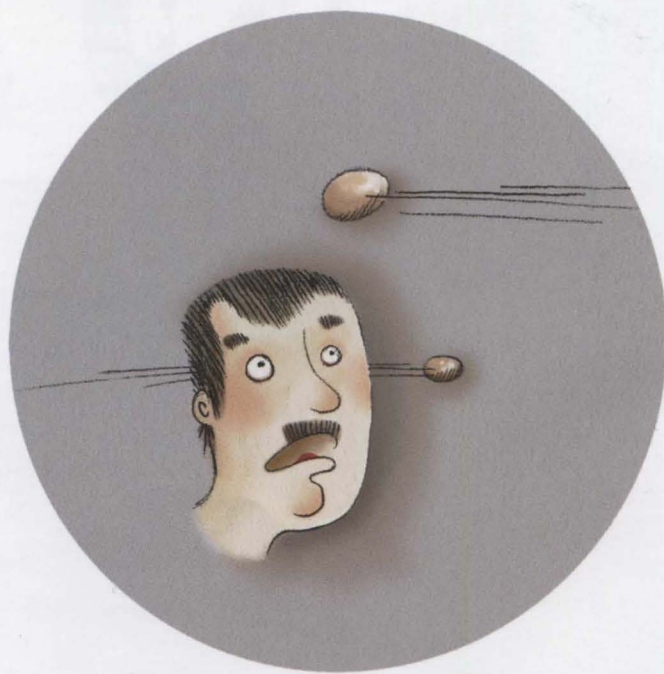


Mès aquest maitin, quan arribe en burèu, ve que toti es botons vermelhs son alugadi : es maquines non trabalhen mèi com cau ; es ueus son esclatadi per toti es costats, en compdes d'estèr metudi ena sua caisha. Es robòts hèn ath balon damb es bòles de sanfoèn.

— Quin malastre !, s'exclame Peiròt. Sonque veigui una solucion, m'ac cau desbrancar tot.

Ara era bòrda ei escura e silenciosa. Peiròt ei espantat, ei impossible de reparar es maquines en ua soleta jornada.

— Com ac harè ? se planh. Me cau remassar 50 000 ueus e mólher 20 000 vaques en ua jornada. Non ei pas possible !







Decidís alavetz d'anar tath vilatge, entà demanar ajuda. Hè vint ans que Peiròt non a gessut de casa sua. En vint ans, quini cambiaments ! Eth vilatge s'a expandit, es coches s'an modernizat.

Tà començar, degun lo vò ajudar. A causa des sues invencions, un còp ère, fòrça personas se trobèren sense emplec. E deuant dera sua confusion, un joen se li apròpe :

— Jo que i vau a vier.

— E jo tanben, se ditz un aute.



E de seguida, un centeat de persones van a ajudar a Peiròt. Eth trabalh se hè damb jòia e es cants, coma un còp ère. Peiròt parle damb es uns e es auti. Que content ei de poder parlar damb persones vertadères e non pas damb robòts ! Es hemnes deth vilatge arriben entà dinar, e organizen un picnic gigant. Peiròt ei erós e anóncie :

— Vos granmercegi a toti per auer-me ajudat. Ara m'encuedi que m'auia enganhat. Cercant eth profit, m'è descuedat d'èster erós.





Enquèsta

damb Sabina e Glops

Sabina e Glops van a visitar as
sòns amics ena bòrda.



Mès quauqu'un s'a minjat totes es flors
cuelhudes per Sabina !

Eth poth



eth conilh



Damb es indicis, tròba qui
se les a engolides !

Eth hartèra non hè pas « bèèè »
Eth hartèra non sap pas nadar Eth
hartèra non a pas bèc

er anhèth



eth lit





eth picnic

er esquirò

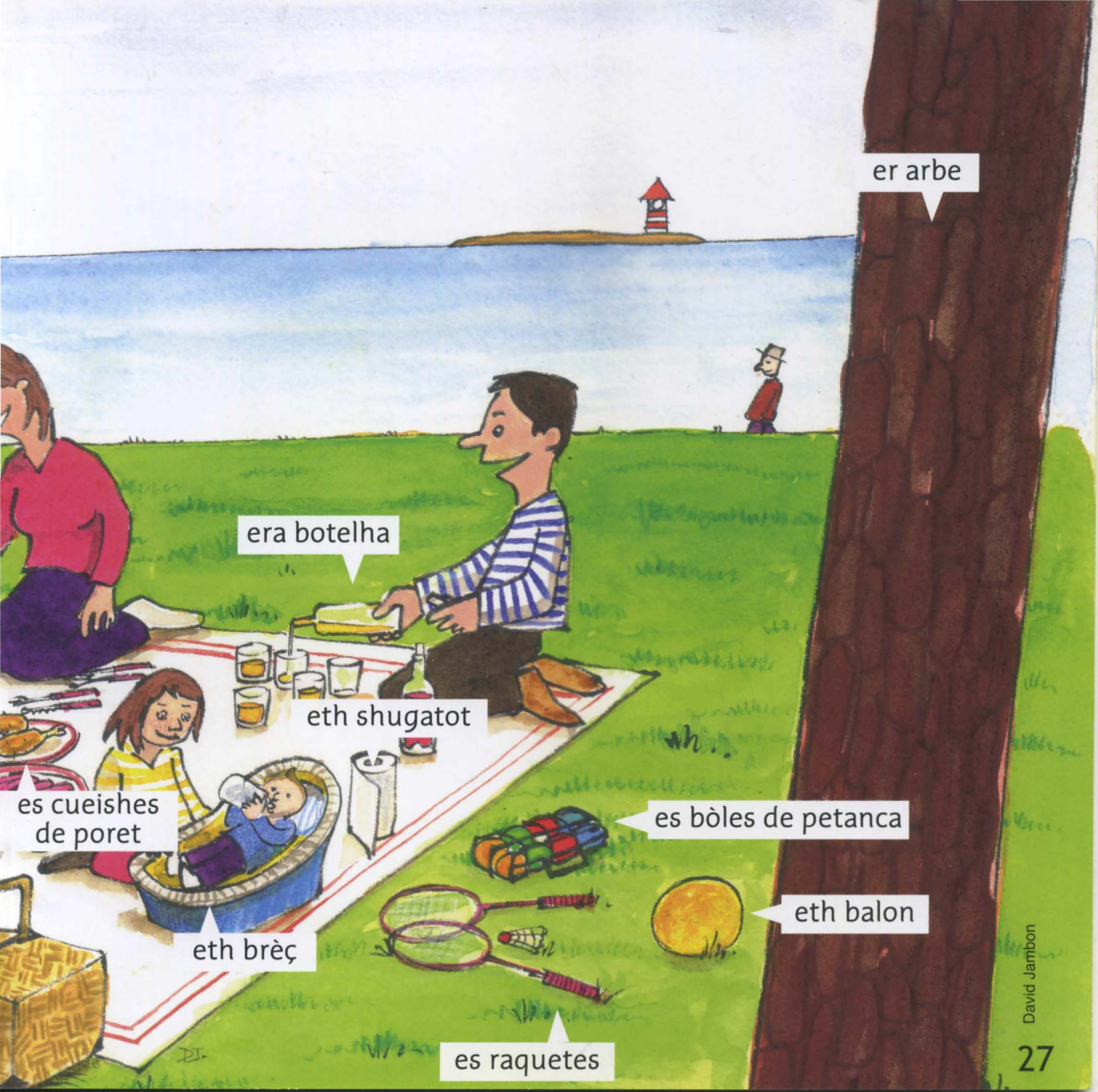
era casqueta

era tovalha

era panèra de
frutes

era carrolha
de pin

era cistalha



er arbe

era botelha

eth shugatot

es cueishes
de poret

eth brèç

es bòles de petanca

eth balon

es raquetes



Jo, gran gladiador, juri
lutar damb coratge,
sense chicanar sense
plorar, encara qu'aja
mau !



Ben, s'ès prèst, declari
es jòcs dubèrts !



Dauritz era
gàbia deth
herum !



Eth cap dera
bèstia sauvatja !
Baaaaa !

